

第 12 課 画龙点睛(3)34~47

Huà lóng diǎn jīng (練習問題用)

物語の概要：皆が見に行ってみると、目を入れた2匹の竜だけが壁から消えていた。以後、張僧繇は更に高い名声を得ることになった。この伝説が成語となり、文章の執筆やスピーチの際、肝心な部分ではっきりとそのねらいを示すことで、全体がまとまり明確になることを例えるようになった。

34	課文	当大家回过首儿来呀，走过去一看， Dāng dàjiā huíguò shǒu ér lái ya, zǒu guòqù yí kàn,
	注釈	当～：～した時。回过首儿：振り返る。 走过去：歩み寄る。
35	課文	壁上点了眼睛的两条龙，已经不在。 bìshàng diǎn le yǎnjīng de liǎng tiáo lóng, yǐjīng bú zài le.
	注釈	点：(点をつける)。不在了：(今までいたのに)いなくなった。了は変化態。
36	課文	幸亏另外两条龙的眼睛还没有点上。 Xìngkuī lìngwài liǎng tiáo lóng de yǎnjīng hái méi yǒu diǎnshàng.
	注釈	幸亏：幸い。另外：別の。点上：付け足す。
37	課文	否则，全去了。 Fǒuzé, quán qù le.
	注釈	否则：(文章語)さもなくば… 口語は要不然 yàoburán：そうでないと。→ポイント① 去了：(今までいたのに)いなくなる。了は変化態。
38	課文	从此，张僧繇的名气就更大了。 Cóngcǐ, Zhāng Sēngyáo de míngqì jiù gèng dà le.
	注釈	从此：この時から。名气：評判。 更大了：さらに高くなった。
39	課文	小朋友，画龙点睛的〇〇说到这里。 Xiǎo péngyou, Huà lóng diǎn jīng de g〇〇 shuōdào zhèr.
	注釈	说到这里：(お話は)ここでおしまい。
40	課文	你①〇〇会问了，②〇〇上真的有“画龙点睛”的回事儿吗？ Nǐ ①y〇〇 huì wèn le, ②sh〇〇 shàng zhēn de yǒu “huà lóng diǎn jīng” de huí shìr ma?
	注釈	会：～するはずだ。 回：出来事を数える量詞 (一)回事=(一)件事：出来事
41	課文	〇〇啊，谁都不可能把画在纸上的东西变成真的。 Q〇〇 a, shéi dōu bù kěnéng bǎ huàzài zhǐshàng de dōngxi biàn chéng zhēn de.
	注釈	谁都～：誰だってみな～だ。把～的东西：～という物を。

42	課文	只不过是人们为了形容张僧繇的画儿画得好， Zhǐ bu guò shì rénmen wèi le xíngróng Zhāng Sēngyáo de huà huàde hǎo,
	注釈	只不过～：ただ～にすぎない。→ポイント② …的画儿(名詞：絵)画(動詞：描く)得好：…の絵が上手く描けている。得は程度補語。
43	課文	才编出这么个〇〇来的。 cái biānchū zhème ge g〇〇 lái de.
	注釈	才：だからこそ。编出：編み出す。作る。
44	課文	以后人们就沿用“画龙点睛”这个成语， Yǐhòu rénmen jiù yányòng “Huà lóng diǎn jīng” zhè ge chéngyǔ,
	注釈	以后：以後。沿用：引継ぎ使って。
45	課文	比喻在写文章、①〇〇的②〇〇， bǐyù zài xiě wénzhāng, ①sh〇〇 de ②sh〇〇,
	注釈	比喻：比喩する。
46	課文	在关键的〇〇，用一两句话点明文章的用意， zài guānjiàn de d〇〇, yòng yì liǎng jù diǎnmíng wénzhāng de yòngyì,
	注釈	关键：キーポイント。肝心な。用一两句话：一言二言を使って。点明：はっきり示す。用意：意図。ねらい。
47	課文	是全篇显得集中而有鲜明。 shì quán piān xiǎnde jízhōng ér yǒu xiānmíng.
	注釈	是：(前文 46 を受けて)そうする事で。显得～：～のように見える。得は程度補語。集中而有鲜明：(内容が)まとまり、しかもはっきりする。



張僧繇「五星二十八宿神形圖」の一部(大阪市立美術館所蔵)

① 単語の聞き取り→課題用紙に記入

「音声ファイル・聞き取り用」にアクセスし、音声を聞いて、「HSK1・2・3 級必修単語集（音無）」から単語を探す。

② ポイント練習問題→課題用紙に記入

●中国語は日本語に翻訳

●日本語は中国語作文してピンインをつける

使用単語：（中国語作文用）

b：吧 ba（～しよう。～しなさい。），

不要 búyào（～しないで）

c：迟到 chídào（遅刻する），

d：担心 dānxīn（心配する）

h：还 hái（まだ），好话 hǎo huà（上手い話），

话 huà（話），回家 huí jiā（家に帰る），

回不去 huí bu qù（＜可能補語の否定＞帰れない）

j：就 jiù（すぐに。他でもなく～となる）軽い意味

k：快 kuài（早く）

s：时间 shíjiān，说 shuō（話す）

t：太晚了 tài wǎn le（とても遅い時間になった）

w：问题 wèntí，

x：相信 xiāngxìn（信じる）

z：走 zǒu（出かける）

ポイント①

要不然 yàoburán～（そうでないと～）

→ここでは口語で練習します。

(37) 否则 (=要不然)，全去了。

(そうでないと、すべて(の竜)がいなくなっていた。)

① 小心开车，要不然你会出事的。

(会～的：～が起こりうる 出事：事故を起こす)

Xiǎoxīn kāichē, yàoburán nǐ huì chū shì de.

訳文：

② 快换衣服，要不然就感冒了。

Kuài huàn yīfu, yàoburán jiù gǎnmào le.

訳文：

③ 早く出かけよう、さもないと遅刻しちゃう。

漢字：

ピンイン：

④ 遅くなったから、家に帰りなさい。そうしないと帰れなくなる。

漢字：

ピンイン：

ポイント②

只不过 zhǐ bu guò～（ただ～にすぎない。）

(42) 只不过是人们为了形容张僧繇的画儿画得好，…
(ただ、人々が張僧繇の絵の上手さを形容するため、…)

① 他只不过比你大两岁，但是已经有两个孩子了。

Tā zhǐbuguò bǐ nǐ dà liǎng suì, dànshì yǐjīng

yǒu liǎng ge hái zi le.

訳文：

② 你怎么说只不过听错了？这是很重要的事。

Nǐ zěnmē shuō zhǐbuguò tīng cuò le? Zhè shì

hěn zhòngyào de shì.

訳文：

③ 心配するな。これはただ時間の問題にすぎないから。

漢字：

ピンイン：

④ 彼は上手い話を言っているにすぎない。君はまだ彼の話を信じるのか？

漢字：

ピンイン：